



LA FLESSIBILITÀ È LA CARTA VINCENTE

Con sede a Marsala (TP), Ausonia si è negli anni specializzata nella produzione di gruppi elettrogeni ed è in costante crescita. Una crescita che è coincisa con importanti investimenti nelle tecnologie produttive, in particolare nel reparto lavorazione lamiera dove una pressa piegatrice B3 ha recentemente completato un reparto di cui fanno parte anche un taglio laser e una pannellatrice Salvagnini.

di Giancarlo Giannangeli

Ausonia ha completato il suo lay-out, che già comprendeva un laser L5 e una pannellatrice P4, con una pressa piegatrice B3 di quarta generazione con l'obiettivo di ultimare i semilavorati di carpenteria necessari all'assemblaggio dei gruppi elettrogeni.

Ausonia has completed its layout, which already included the L5 high-dynamic fiber laser cutting system and the P4-2520 panel bender, with a fourth-generation B3 press brake with a view to finishing the metal semi-finished parts required to assemble the gensets.



visita il sito



SALVAGNINI

visita il sito



AUSONIA

Ausonia srl fornisce soluzioni diversificate nel campo dei sistemi integrati di generazione di energia elettrica e termica. La sua ampia gamma di gruppi elettrogeni soddisfa in particolar modo settori altamente critici quali telecomunicazioni, pubblica utilità, militare & difesa, trasporti, sanità, petrolifero, infrastrutture. La fondazione dell'azienda risale a un secolo fa; allora costruiva macchinari per l'industria vinicola e ben presto si distinse per innovazione, producendo il primo impianto di distillazione per l'estrazione di oli essenziali da bucce d'arancia, una materia prima che abbondava nel suo territorio, la Sicilia. Ausonia ha sede ancora oggi a Marsala (Trapani), ma i prodotti vengono ormai distribuiti in tutto il mondo, con particolare riferimento a Europa, Africa e Medio Oriente, anche se il recente PNRR e la transizione digitale hanno reso oggi più importante il mercato interno, portandolo quasi all'equivalenza con quello estero.

Processi produttivi sempre aggiornati

La conoscenza e l'esperienza sono fondamentali nella progettazione e costruzione dei generatori. L'intera gamma dei gruppi in bassa e media tensione, per esempio, è progettata per soddisfare tutte le caratteristiche operative richieste ed è realizzata con l'utilizzo di motori endotermici (tipicamente alimentati a diesel) di nuova generazione in grado di garantire, mediante l'impiego di tecnologie avanzate, affidabilità, robustezza e competitività. Tutti i generatori costruiti dall'azienda siciliana possono essere facilmente integrati con qualsiasi sistema di distribuzione in loco. Ausonia è un vero e proprio partner per il cliente, lo assiste durante la fase iniziale di progettazione fino alla messa in servizio in loco, offrendo un supporto dedicato durante l'intero ciclo di vita del prodotto.

Gli investimenti in ricerca e sviluppo in Ausonia sono costanti; da tempo è in atto una accurata revisione dei processi di produzione con l'introduzione di macchinari automatizzati flessibili (Industria 4.0), con elevata concentrazione su operazioni a valore aggiunto, riducendo al minimo la presenza di semilavorati, sprechi e inefficienze per garantire tempi di consegna certi. Nel 2019 è stata avviata una ulteriore, profonda trasformazione. Uno dei principali partner tecnologici per Ausonia è Salvagnini

che ha fornito negli anni diversi impianti per la lavorazione della lamiera, come l'impianto di taglio laser in fibra ad alte dinamiche L5, affiancato da un magazzino automatico LTWS a due torri per il carico, lo scarico e lo stoccaggio del materiale, e una pannellatrice P4-2520.

Tre lavorazioni in un'unica isola

Oltre ai due impianti a marchio Salvagnini già citati, l'ultima macchina messa in opera è una pressa piegatrice B3 di quarta generazione. Il completamento di quello che è a tutti gli effetti un reparto Salvagnini ha l'obiettivo di ultimare i semilavorati di carpenteria necessari all'assemblaggio dei gruppi elettrogeni e completare tutte quelle lavorazioni che, per specifiche esigenze geometriche, richiedono specificatamente una pressa piegatrice. "L'espansione verso il mondo Salvagnini ci è parsa del tutto naturale - come precisa Massimo Ombra, amministratore delegato di Ausonia - dato l'ambiente integrato altamente automatizzato che volevamo ottenere. La configurazione di L5 e P4 era già stata progettata con questo layout in mente: l'installazione di B3 ha rimosso gli ultimi vincoli, a tutto vantaggio del flusso di produzione. Oggi in



Flexibility is the winning card

by Giancarlo Giannangeli

Located in Marsala, in the province of Trapani (Sicily), Ausonia specializes in the production of generator sets over the years, and continues to grow. This growth has gone hand in hand with major investments in production technologies, particularly in the sheet metal department where a B3 press brake recently completed the machine fleet, which also includes a Salvagnini laser machine and panel bender.

Ausonia srl supplies diversified solutions in the field of integrated electricity and heat generation systems. Its wide range of gensets is particularly suited to highly critical sectors such as telecommunications, public utilities, military & defense, transport, health, oil and infrastructures. The company was founded around a century ago; at the time it built machinery for the wine-making industry, and soon stood out for its innovation, producing the first distillation plant for extracting essential oils from orange peel, an abundant local raw material in Sicily. Today, Ausonia still

has its headquarters in Marsala, but its products are distributed worldwide, particularly in Europe, Africa and the Middle East, although the recent National Recovery and Resilience Plan (PNRR) and the digital transition have made the domestic market even more important, almost balancing it with the export market.

Production processes always up to date

Knowledge and experience are key for the design and manufacture of generators. The whole range of low- and medium-vol-

tage gensets, for example, is designed to work with all required operating specifications and is made using new-generation endothermic (mainly diesel-powered) engines that, using advanced technologies, guarantee reliability, strength and competitive performance. All the generators built by the Sicilian company can easily be integrated into any local distribution system. Ausonia acts as a partner for its customers, assisting them from the initial design to commissioning on site and providing support throughout the product life cycle.

A sinistra: la pressa piegatrice B3 di Salvagnini ha 170 tonnellate di potenza, 4250 mm di lunghezza di piega e d è equipaggiata con quattro registri posteriori. A destra: Ausonia ha installato il taglio L5 affiancato da un magazzino automatico LTWS a due torri per il carico, lo scarico e lo stoccaggio del materiale.

On the left: the Salvagnini B3 press brake has 170 tons of power with 4250 mm bend length, and is equipped with four backgauges. On the right: Ausonia has installed the L5 high-dynamic fiber laser cutting system, along with an LTWS automatic store-tower with two towers for loading, unloading and storing material.



Ausonia invests constantly in research and development; for some time now it has been reviewing its production processes, with the introduction of flexible, automated machinery (Industry 4.0), with a high concentration on operations with added value, minimizing the presence of semi-finished parts, waste and inefficiencies to guarantee predictable delivery times. A further, major transformation began in 2019. Over the years, Salvagnini - one of Ausonia's main technological partners - has supplied a number of sheet metal processing systems, including the L5 high-dynamic fiber laser cutting system, along with an LTWS automatic store-tower with two towers for loading, unloading and storing material, as well as a P4-2520 panel bender.

Three processes, a single cell

In addition to the two Salvagnini systems mentioned above, the latest machine commissioned is a fourth-generation B3 press brake. That which, to all extents and purposes, is a Salvagnini department, has

been completed with a view to finishing the metal semi-finished parts required to assemble the gensets and complete all those parts that, due to specific geometrical needs, have to be machined on a press brake. "Expanding towards the Salvagnini world seemed completely natural to us," explains Massimo Ombra, the CEO of Ausonia, "as we wanted a highly automated, integrated environment. The L5 and P4 configuration had already been designed with this layout in mind: installing the B3 removed the final constraints, to the full advantage of the production flow. Today we complete the bends in the workshop more easily and immediately, precisely because all the Salvagnini machines are arranged intelligently in a circle, which is congenial to the production process. Everything takes place within a few meters to reduce the intermediate handling of materials and semi-finished parts, and the compact footprint also helps to save space. And we have become more efficient in the technical department: the programmers work with STREAM, the Sal-

vagnini software suite used to program and control all the machines (laser, panel bender and press brake) in a single environment, which really simplifies the whole process." This is an important change to underline: while the Salvagnini machines are being programmed in the technical department, at the same time the technologies in the workshop focus on the production of another job, increasing the efficiency of the whole process. The operators had no difficulties or skepticism; on the contrary, they all remarked on the huge advantages offered by Salvagnini's latest-generation machines soon after the cutting system and panel bender were installed in 2019. "By now our company is used to the continuous improvement of its processes. For us, Salvagnini is a partner who is accompanying us in our corporate restructuring program, and a key interlocutor whenever we need to optimize and innovate our production flow. We can also say that from all standpoints (system performance, accurate machining, customer service) we are very satisfied with



Da sinistra, Massimo Ombra, amministratore delegato di Ausonia, e Marco Cacciatore, area manager Salvagnini.

—
From left, Massimo Ombra, CEO of Ausonia, and Marco Cacciatore, Salvagnini area manager.

officina completiamo le pieghe con maggiore semplicità e immediatezza proprio perché tutte le macchine Salvagnini sono dislocate in modo intelligente in circolo, secondo uno schema congeniale al processo produttivo. Tutto avviene nel raggio di pochi metri per ridurre le movimentazioni intermedie di materiali e semilavorati, ma permette anche un risparmio di spazio in termini di impronta a terra. Anche in ufficio tecnico siamo diventati più efficienti: i programmatori lavorano con STREAM, la suite software di Salvagnini che consente di programmare e controllare tutte le macchine (taglio laser, pannellatrice e piegatrice) in un unico ambiente, semplificando molto l'intero processo". Si tratta di un cambiamento che è importante sottolineare: la programmazione delle macchine Salvagnini si realizza in ufficio tecnico

mentre, contemporaneamente, le tecnologie in officina sono dedicate alla produzione di un'altra commessa, incrementando l'efficienza dell'intero processo. Non c'è stata alcuna difficoltà o diffidenza da parte degli addetti; anzi, tutti avevano già potuto constatare gli enormi vantaggi che le ultime generazioni delle macchine Salvagnini offrono fin dai mesi successivi all'installazione dell'impianto di taglio e alla pannellatrice nel 2019. "Ormai la nostra azienda è abituata al miglioramento continuo dei processi. Consideriamo Salvagnini un partner che ci sta accompagnando nel nostro percorso di ristrutturazione aziendale, un interlocutore di riferimento ogni qual volta desideriamo ottimizzare o innovare il nostro flusso produttivo. Inoltre possiamo dire che da tutti i punti di vista (prestazioni degli impianti, precisione delle lavorazio-

ni, assistenza) siamo molto soddisfatti del nostro rapporto. Anche per quanto riguarda tutto ciò che è relativo al post-vendita ci siamo trovati benissimo con Salvagnini, che ci ha supportato per ogni esigenza".

Massima flessibilità e versatilità

Progettata per rispondere alle esigenze delle produzioni dinamiche, la quarta generazione della pressa piegatrice B3 di Salvagnini rappresenta una sintesi evoluta di flessibilità, efficienza energetica e precisione meccanica. Combinando i vantaggi delle tecnologie elettriche e idrauliche con le consolidate competenze Salvagnini in ambito software, meccanico ed elettronico, B3 è una piattaforma di piegatura ad alte prestazioni, pensata per generare valore concreto in ogni contesto produttivo.

Ausonia ha scelto il modello da 170 tonnellate e 4250 mm di lunghezza di piega, equipaggiato con quattro registri posteriori. B3 è disponibile in venti configurazioni, con forze da 80 a 400 tonnellate e sei tipologie di registri, tutti montati su guide lineari con traversa ad elevata rigidità, a garanzia di precisione, robustezza e ripetibilità anche nei contesti di produzione più esigenti.

L'architettura della macchina è compatta e funzionale, progettata per offrire la massima ergonomia. Le porte scorrevoli, perfettamente integrate nella struttura, consentono un accesso rapido e sicuro alla zona di lavoro, facilitando la manipolazione di utensili e pezzi senza incrementare l'ingombro complessivo. Due mensole frontali scorrevoli con portata di 120 kg sostengono la lamiera durante la lavorazione, migliorando la stabilità e riducendo l'affaticamento dell'operatore. Il risultato è un ambiente operativo più ordinato, efficiente e a misura d'uomo.

La sicurezza è garantita dal sistema LSB, composto da emettitori laser e da una telecamera HD che monitora in tempo reale la presenza di persone nella zona pericolosa. Questo sistema è in grado di ridurre la quota di cambio velocità fino

Crescere sfidando le turbolenze

Ausonia e Salvagnini sono impegnate ad aumentare la produzione e la competitività, nonché ottimizzare i processi. Un obiettivo sfidante che le turbolenze del mercato hanno reso ancora più ambizioso. "In realtà da qualche anno a questa parte tutto quello che poteva succedere è successo - spiega Massimo Ombra, amministratore delegato di Ausonia - pandemia, blocco produttivo, crisi di approvvigionamento, guerre! Ma non ci siamo scoraggiati, gli investimenti sono continuati, un nuovo e più efficiente schema di lavorazione è stato portato a termine; questo ci ha consentito di essere pronti quando il mercato è davvero ripartito. Ma le novità non erano finite. Nel volgere di pochi anni infatti sono cambiati anche i mercati di riferimento: la transizione energetica ha preso piede, i dati del mondo digitale sono diventati fondamentali. Ma la nostra struttura si è trovata pronta; oggi siamo arrivati a un fatturato quasi triplicato rispetto a qualche anno fa. Ed ecco l'ennesima perturbazione indotta, i dazi, cui si aggiunge l'incertezza, un male ancora peggiore dei dazi stessi. E dato che il nostro è un prodotto tipico da investimento, siamo tra i primi a soffrire. Ma sorgono sempre nuove reti, nuovi centri, nuove piattaforme, e il gruppo elettrogeno è fondamentale, non se ne può fare a meno". Oggi è inoltre richiesta una potenza sempre maggiore, una evoluzione anch'essa inaspettata: "Assistiamo a una rincorsa nella richiesta di gruppi elettrogeni di sempre maggiori dimensioni. Conseguentemente, anche la nostra gamma di prodotti si è spostata verso l'alto; se prima 2 Megawatt era il top, oggi è il livello di ingresso. La flessibilità produttiva che avevamo fortemente voluto si è rivelata una caratteristica vincente per rispondere alle nuove esigenze. Ricopriamo un ruolo particolare come integratori di sistemi, abbiamo la capacità di gestire macchinari di grandi dimensioni ed elevati pesi, anche oltre 70 t per singola unità, personalizzandoli per le esigenze specifiche del cliente".

Per il futuro, Ausonia prevede un ulteriore ampliamento dell'attività con la costruzione di un nuovo stabilimento di 4000 m² destinato alla produzione di gruppi di maggiori dimensioni, come l'odierna tendenza suggerisce.

our relationship. Salvagnini has been great in terms of after-sales service too, supporting us with all our needs."

Top flexibility and versatility

Designed to meet the needs of dynamic production jobs, the fourth generation Salvagnini B3 press brakes are an advanced combination of flexibility, energy efficiency and mechanical precision. Bringing together the advantages of electric and hydraulic technologies with Salvagnini's consolidated software, mechanical and electronic skills, the B3 is a high-performing bending platform designed to generate real value in every production context. Ausonia chose the 170-ton model with 4250 mm bend length, equipped with four backgauges. The B3 is available in twenty configurations, with forces from 80 to 400 tons and six types of gauges, all mounted on linear guides with extremely rigid rams to guarantee precision, strength and repeatability even in the most demanding production contexts.

The machine architecture is compact and functional, designed to offer the best in ergonomics. The sliding doors, integrated perfectly into the frame, assure safe and quick access to the work area, making it easier to handle tools and parts without increasing the footprint. Two front sliding shelves with a capacity of 120 kg support the sheet metal during processing, improving stability and reducing operator fatigue. The result is a tidier, more efficient and human-friendly operating environment. Safety is guaranteed by the LSB system, consisting of laser emitters and an HD camera that monitors the presence of people in the danger zone in real time. This system is able to reduce the speed-change position to as little as 2 mm from the sheet metal, actively protecting the operator without compromising on productivity. The B3 also has a built-in, high-efficiency LED lighting system that ensures excellent visibility in the work area while guaranteeing low energy impacts. And to maintain quality results, Salvagni-

ni has integrated advanced adaptive technologies. The S-CROWNING adaptive mechanical crowning system automatically compensates structural deformations and guarantees constant angles along the whole bend length, without the need for manual operator intervention. Completing the equipment, the TFC2.0 system performs in-cycle forming checks, based on a predictive algorithm deriving from the FEM study of the structural behavior of the machine during bending. In the event of variations, the system automatically implements the required corrections, increasing the reliability of the production process. And in energy terms, the B3 stands out for its efficiency and sustainability. With two independent direct drive brushless motors, the Direct Drive system controls the delivered power in real time, only using the energy actually needed. The rapid movements – up to 250 mm/s in ascent and descent – translates into shorter cycles, higher productivity and reduced operating costs.



a soli 2 mm dalla lamiera, assicurando una protezione attiva dell'operatore senza penalizzare la produttività. B3 integra anche un sistema di illuminazione LED ad alta efficienza, che garantisce visibilità ottimale nell'area di lavoro mantenendo basso l'impatto energetico.

Sul fronte della qualità del risultato, Salvagnini ha integrato tecnologie adattative evolute. Il sistema S-CROWNING, una

centinatura meccanica adattativa, compensa automaticamente le deformazioni strutturali e garantisce angoli costanti su tutta la lunghezza di piega, senza la necessità di interventi manuali da parte dell'operatore. A completare questa dotazione, il sistema TFC2.0 realizza un controllo in ciclo delle deformazioni basandosi su un algoritmo predittivo derivato dallo studio FEM del comportamen-

to strutturale della macchina durante la piega. In caso di variazioni, il sistema attiva automaticamente le azioni correttive necessarie, incrementando l'affidabilità del processo produttivo.

Anche sotto il profilo energetico B3 si distingue per efficienza e sostenibilità. Il sistema Direct Drive, con due motori brushless indipendenti a trasmissione diretta, regola in tempo reale la

Growing despite the turbulence

Ausonia and Salvagnini are committed to increasing production and competitiveness, as well as optimising processes. A challenging goal that market turbulence has made even more ambitious. "In reality, everything that could happen has happened in recent years", explains Massimo Ombra, CEO of Ausonia, "pandemic, production shutdown, supply crisis, wars! But we did not get discouraged, investments continued, and a new and more efficient manufacturing scheme was completed. This allowed us to be ready when the market really took off again. But the changes did not end there. In fact, in the space of a few years, the reference markets have also changed: the energy transition has taken hold, and digital data has become fundamental. But our structure was ready; today, our turnover has almost tripled compared to a few years ago. And now we have yet another disruption: tariffs, compounded by uncertainty, which is even worse than the tariffs themselves. And since ours is a typical investment product, we are among the first to suffer. But new networks, new centres and new platforms are always emerging, and the generator set is essential; you can't do without it". Today, there is also a demand for ever-increasing power, another unexpected development: "We are seeing a rush in demand for ever-larger generator sets. As a result, our product range has also shifted upwards; if 2 Megawatts was the top of the range before, today it is the entry level. The production flexibility that we had strongly desired has proved to be a winning feature in responding to new requirements. We play a special role as system integrators, with the ability to handle large and heavy machinery, even over 70 tonnes per unit, customising them to specific customer requirements". For the future, Ausonia plans to further expand its business with the construction of a new 4,000 m² factory for the production of larger generators, as the current trend suggests.

A sinistra: Ausonia srl fornisce soluzioni diversificate nel campo dei sistemi integrati di generazione di energia elettrica e termica per soddisfare settori altamente critici quali telecomunicazioni, pubblica utilità, militare & difesa, trasporti, sanità, petrolifero, infrastrutture.

Sotto: nel 2019 Ausonia ha installato una pannellatrice Salvagnini P4-2520 programmata e controllata con la suite software STREAM.

On the left: Ausonia srl supplies diversified solutions in the field of integrated electricity and heat generation systems to highly critical sectors such as telecommunications, public utilities, military & defense, transport, health, oil and infrastructures.

Down: in 2019, Ausonia installed a Salvagnini P4-2520 panel bender programmed and controlled with the STREAM software suite.



Connectivity is another key feature. The B3 can be equipped with the OPS software, which assures direct communication with the company's ERP/MRP systems, optimizing job and production cycle management. Associated to it, the LINKS platform provides condition monitoring tools, which are essential for increasing OEE, reducing unplanned stops and improving maintenance scheduling. Versatility, precision and sustainability come together in a machine designed for integration in any production context, as both a stand-alone system and in automated cells and plants. The B3 is a strategic investment for companies looking for a real competitive advantage: high performance, cost control and sure return on investment.

potenza erogata, utilizzando solo l'energia strettamente necessaria. La rapidità nei movimenti – fino a 250 mm/s in salita e discesa – si traduce in cicli più brevi, maggiore produttività e riduzione dei costi operativi.

La connettività è un ulteriore elemento chiave. B3 può essere equipaggiata con il software OPS, che consente la comu-

nicaione diretta con i sistemi ERP/MRP aziendali, ottimizzando la gestione delle commesse e dei cicli produttivi. In abbinamento, la piattaforma LINKS fornisce strumenti di condition monitoring, fondamentali per aumentare l'OEE, ridurre i fermi non programmati e migliorare la pianificazione della manutenzione. Versatilità, precisione e sostenibilità con-

vergono in una macchina progettata per integrarsi in qualsiasi contesto produttivo, sia come impianto stand-alone che all'interno di celle e sistemi automatizzati. B3 è un investimento strategico per le aziende che puntano a un vantaggio competitivo concreto: performance elevate, controllo dei costi e ritorno dell'investimento in tempi certi.